

AC I 112

Y seguimos ahora nuestra programación de esta noche con lengua inglesa. En lengua inglesa trabajaremos las lecciones 9 y 10 del método. Estamos ya en el paso del ecuador del curso, llegamos a la mitad del libro.

Esto lo haremos con la profesora Carmen Andreu. Pero antes, como siempre, vamos a recordar algunos aspectos fundamentales de la metodología y de la didáctica de la asignatura con la lengua inglesa. Hoy en concreto, y como hemos anunciado en días anteriores, íbamos a empezar a hablar de la fonética.

O, mejor dicho, íbamos a empezar a trabajar con algunos fonemas, pero con un enfoque fundamentalmente perceptivo. Esa es la razón por la que el día pasado dijimos que había que estudiarse la explicación articulatoria de ciertos fonemas, concretamente las vocales largas, por el libro del profesor García Ranz en las páginas 7, 35, 50, 64 y 78. Isabel, ¿nos podrías explicar un poco más esto para que los alumnos se sitúen qué es lo que vamos a hacer en fonética? Bueno, la verdad es que decir que vamos a hacer fonética sería un típico Spanish understatement, es decir, una auténtica exageración.

Muy poco en consonancia, además, con la tendencia británica al understatement, todo lo contrario. Lo único que vamos a tratar de hacer realmente es sensibilizar a los alumnos frente al hecho de que los sonidos del inglés, y sobre todo el sistema vocálico, es bastante diferente, mucho más amplio que el del castellano. Es decir, no vamos a dar un curso de fonética, evidentemente, pero sí algunas ideas fundamentales, básicas, con relación a la fonética y en concreto con respecto al sistema vocálico, al sistema de las vocales en inglés, que es mucho más amplio que el del castellano.

Es interesante que grabéis el programa. Suponemos que estéis grabando todos los programas de inglés, pero si no habéis preparado una caseta virgen, ponedla en el aparato de radio porque, francamente, esto que vamos a explicar ahora sobre las vocales inglesas es muy importante, sobre todo a efectos de poderlo escuchar después. Decimos que el sistema vocálico inglés es mucho más amplio que el del castellano porque hay concretamente 12 vocales.

Sí, efectivamente, 12 vocales, 5 largas, que son las que vamos a ver hoy, y 7 breves. Y esto, por supuesto, se traduce en que el alumno tiende a oír, a filtrar todas las variaciones británicas de la A, por ejemplo, como una simple A española. Y hasta que no sea capaz, esto es muy importante, hasta que no sea capaz de apreciar claramente las diferencias, va a ser incapaz totalmente de reproducirlas.

Y esto es básico, es fundamental. Bueno, este ejemplo está muy claro. En inglés hay muchas más A's que en español.

En español solo hay una. El alumno español lee todas esas A's como si fueran una sola, y no

puede ser. Hay que apreciar claramente sus diferencias, porque si no se aprecian, es totalmente imposible luego reproducirlas al hablar.

Entonces, un poco lo que vamos a hacer es, concretamente con respecto a las vocales, tratar de enseñar al alumno a que aprecie las diferencias de timbre vocálico. Sí, eso es lo que en inglés llamamos phonetic quality. Todos los alumnos recordarán los tres componentes de lo que llamamos speech chain, es para introducir la materia.

El speech chain, la cadena fónica. Sí, la cadena hablada, literalmente. Simplificando mucho, para que recuerden simplemente, el mensaje comunicativo lo codificamos en una lengua dada, en este caso en inglés, y esto es lo que llamamos la parte psicológica de la cadena, de la que no vamos a decir nada.

El cerebro, lógicamente, da las órdenes pertinentes a los nervios motores, los que dirigen los movimientos de los órganos del habla, la lengua, los labios, cuerdas vocales, lo que yo estoy utilizando ahora mismo, y esa es la llamada fase articulatoria. Y luego, la onda sonora se transmite y es recibida por el oído del hablante, constituyendo la llamada fase física. Lógicamente, luego todo este proceso se invierte desde el punto de vista del oyente.

El profesor García Ranz, en su libro, se va a ocupar de la parte articulatoria. Claro, o sea que García Ranz, en su libro, cuando describe los fonemas vocálicos, realmente los describe utilizando conceptos articulatorios, es decir, cómo se producen en las cuerdas vocales, en la lengua, en los labios, etc. Y lo que verdaderamente importa, desde el punto de vista perceptivo, es olvidarse totalmente de eso y ver cómo se recibe en el oído.

Bueno, olvidarse, en cuanto a los consonantes, no necesariamente, porque es muy fácil dar instrucciones de cómo colocar los órganos del habla, hay contacto, fricción, es más fácil. Pero desde el punto de vista de las vocales, realmente apenas nos vamos a ocupar de ello, salvo en algunos casos en que efectivamente, como por ejemplo la posición de los labios, que sí es importante y es fácil de conseguir, no nos vamos a ocupar mucho. Lo que sí que vamos a tratar de hacer es un enfoque perceptual, haciendo que el alumno pueda oírlas, que sea capaz de percibir estas diferencias.

O sea, no nos preocupamos tanto de la teoría de cómo se producen, sino de cómo se escuchan. El enfoque perceptual. Vamos a intentar adiestrar el oído para percibir las diferencias en esos fonemas vocálicos, porque vamos a hablar del sistema vocálico inglés.

Y empezando hoy por las vocales largas, la transcripción fonética, un poco como orientación de estas vocales largas, pues son una serie de símbolos que aparecen todos ellos con dos puntos, ¿no? Efectivamente, ellos lo tienen en el libro de Ángela Ranz, y es la convención del alfabeto fonético internacional. El transcribir la duración tanto de vocales como de consonantes con dos puntos. Hay que hacer una aclaración a los alumnos, y es que lógicamente hay muchas formas de pronunciar el inglés.

El inglés se pronuncia con muchos acentos diferentes. Y el que vamos a estudiar es justamente el que viene en su libro de texto, que es el inglés standard británico, que se conoce también normalmente como RP. Ese es el que utilizan los locutores que han grabado las cintas de su libro.

Por eso no podemos introducir otro, pero que sepan que hay muchos otros acentos, y además estándar, como el americano, el estándar americano, el estándar australiano, etc. Y luego, por supuesto, muchas variaciones regionales. Bueno, eso es una cuestión importante, y otra, por supuesto, que a estas alturas ya los alumnos han estudiado en lengua española toda la parte de fonética y fonología, que evidentemente no se puede confundir jamás la escritura real con los símbolos fonéticos que utilizamos para representar sonidos.

Efectivamente, otra vez, lo que tienen en el libro de Ángela Ranz son símbolos que representan un sonido particular, no representan una grafía, y son muy útiles porque una vez conocida la correspondencia entre ese símbolo de la transcripción fonética y el sonido, y la verdad pues son sólo cuarenta y pico, son muy fáciles de recordar, una vez conocida, cualquier alumno podrá pronunciar correctamente cualquier palabra inglesa sin haberla oído jamás, simplemente consultando su transcripción, su representación fonética, por así decirlo, en un diccionario. Pues bien, pues vamos a empezar entonces, vamos a percibir las diferencias entre las vocales inglesas largas. Bueno, lo que tenemos que hacer es, vamos a darle un nombre convencional, no vamos a utilizar términos articulatorios como utiliza el profesor Ángel García Ranz, sino que vamos a darles un nombre vulgar, por decirlo de alguna forma, entonces a la vocal que encuentran en la página 7 la vamos a llamar la I, la vamos a llamar I larga, I. La vocal que encuentran en la página 78, que es la O, la vamos a llamar simplemente la vocal neutra larga.

A la vocal que aparece en la página 35, la O, la vamos a llamar una A larga, simplemente. A la vocal U de la página 50 la vamos a llamar O larga, y a la U, U larga. Es decir, todos van a ser el símbolo, la letra, el símbolo que se corresponde con la grafía normal, y con los sonidos en este caso, menos la O, a la cual vamos a llamar vocal neutra.

De acuerdo, pues entonces vamos a escucharlas, empezando por la que convencionalmente hemos bautizado I larga. Vamos a escucharla. I, I, I. Como habéis oído, esta es muy similar, que no igual a la I castellana.

Es más larga, evidentemente, y se hace con los labios extendidos. Esto es importante. Y ahora vamos a escuchar la vocal neutra larga.

O, O, O. Esta O tiene un sonido muy diferente a cualquiera de las vocales castellanas, y por supuesto es más larga. La posición de los labios, recordad, es neutra. Escuchamos ahora la A larga.

O, O, O. Este sonido O tampoco se corresponde con ninguno de los del castellano, en concreto con nuestra A, que suena muy distinta. La posición de los labios es también más o menos neutra. Escuchamos ahora la O larga.

O, O, O. De nuevo, otra vocal cuyo timbre ni longitud se corresponden con la española, y esta sí se pronuncia con los labios redondeados. Y escuchamos la última, que es la U larga. O, O, O. La U larga, igual que la I, son las dos más similares, como antes no iguales al castellano, en timbre y en longitud, y es una vocal que se pronuncia con labios bastante más redondeados que en castellano, que esto puede ser útil para conseguir el timbre correcto.

Para practicar esto, ahora vamos a hacer un ejercicio de audición de estas vocales largas. Vamos a oír en total 15 de estas vocales, todas mezcladas. Como lo estáis grabando, aunque después de oírlas vamos a daros las respuestas correctas, intentad, al volver a escuchar la grabación del programa, hacer el ejercicio identificando cada vocal con su símbolo fonético, que pondréis por escrito.

Es decir, poned por escrito el símbolo fonético de cada vocal que oigáis y en ese orden, y después os autocorregís con la respuesta correcta que os vamos a dar. ¿Estáis listos? ¿Preparados? 1. E 2. R 3. E 4. U 5. ER 6. OR 7. U 8. ER 9. ER 10. OR 15.

ER Por favor, escuchad esto varias veces y lo hacéis por escrito poniéndolas en ese orden, y después ya corregís con las respuestas correctas, respuestas correctas que ahora nos da la profesora Isabel Díez. Utilizando, por supuesto, los nombres convencionales que les hemos puesto. 1. U 2. A 3. O 4. ER 5. I 6. A 7. I 8. U 9. ER 10.

O 11. U 12. ER 13.

O 14. I 15. ER Es decir, vocal neutra larga, efectivamente.

Bueno, y para que trabajen esta parte vamos a ponerles un ejercicio que ya no vamos a dar las respuestas, pero que las daremos el próximo día al comienzo del programa. Vamos a ponerles un ejercicio escuchando otras 15 vocales largas también, todas mezcladas. Ah, aquí hay que avisar que hay trampa.

Hay 5 sonidos que no se corresponden con ninguna vocal inglesa, los cuales también tienen que identificar y marcar, pues no sé, con una X, por ejemplo. 1. U 2. ER 3. O 4. ER 5. I 6. A 7. O 8. AR 9. ER 10. O 11.

U 12. ER 13. I 14.

AR 15. O Bueno, pues como hemos quedado, el próximo día daremos las respuestas correctas a este ejercicio que os acabamos de proponer. Muchas gracias Isabel 10 por haber estado con nosotros con estas explicaciones de fonética.

Y seguimos ahora el programa con Carmen Andreu. Vamos a abordar las lecciones 9 y 10. Carmen, ¿qué puntos de gramática tenemos en la lección 9? El presente simple, de manera que la gramática sigue siendo una parte muy sencilla de todo esto, pero es que no es gramática, es toda la lengua y toda su fuerza de expresión.

Y los adverbios de tiempo y su colocación en el tema 9 y en el 10, que lo damos hoy también, la forma going to para una expresión de futuro, y los compuestos de some, some formando palabras compuestas con algún sustantivo. Sí, como somebody o someone, ¿no? Something, some people. Bueno, pues entonces vamos a empezar con la lección 9, escuchando primero el texto de la lectura.

LECTURA LECTURA LECTURA LECTURA Y hemos escuchado ya el texto de la lección 9. Carmen, ¿qué estructuras merece la pena comentar en este texto? Voy a aprender el presente habitual. Se llama habitual porque se emplea para acciones que suceden habitualmente. O sea, el presente simple se refiere no a una cosa que pasa en este momento, sino a algo que pasa siempre.

Por ejemplo, en esta lectura teníamos, she doesn't like tea, no le gusta el té. Y Sheila and Mary, they like tea, les gusta el té. Incluso en una de las veces usan el adverbio usually para subrayar que es lo que se hace normalmente, lo que se expresa con el presente.

Young people usually listen to records. Young people usually listen to records. La gente joven suele, generalmente, escuchar, poner discos.

Y luego las formas negativas de este presente simple. Jennifer y sus amigas no llevan siempre vestidos bonitos, monos, sino que they wear jeans and sweaters. Usan, llevan, pantalones, vaqueros y jerseys, sweaters.

Entonces, they wear, they don't wear, usually, or generally, porque es para lo que se usa este presente. Con estos adverbios. Con estos adverbios puestos precisamente delante del verbo.

Y con, por supuesto, la negación se construye con el auxiliar do en la negación. Vamos a insistir en ese punto porque es importante. Es decir, la frase afirmativa se hace poniendo directamente el sujeto y el verbo.

Mientras que la frase negativa del presente simple exige la utilización de la partícula do más la negación not. Salvo la tercera persona que es does. Por ejemplo, yo no me gusta, I don't like, no te gusta, you don't like, tercera persona.

A él no le gusta, he doesn't like. Y en el resto de los casos siempre se pone don't, don't like. Cuando no es en negación, no es you or does, la s de la tercera persona es en el.

Es la terminación personal de la desinencia personal del verbo. En el último párrafo tenemos Jennifer knows Sheila, knows Sheila. Es decir, la tercera persona afirmativa lleva siempre una s. He likes, she knows, etc.

Bueno, pues estas serían las peculiaridades de este texto, y siguiendo con esta lección novena vamos a escuchar ahora el diálogo. Oh, mira, es un anzuelo. Eso es muy caro de ti, Bob.

¿Conoces a mi hermano Arthur? No. Hola, Arthur. ¿Qué haces? Bueno, trabajo en una biblioteca

en Middleford.

¿Tienes un apartamento allí? No, vivo en Diggs. No me gusta mucho. Mi abuela, Mrs. Harrison, cocina muy malos alimentos.

Solo como buena comida aquí. Mi madre es una buena cocinera. ¿Qué haces? Soy estudiante.

Estoy en la Universidad de Reading. Hola, Arthur. No conozco a muchas personas aquí.

¿A quién estás hablando? Hola, Mary. Esto es Bob. Bob, esto es Mary.

Hola. ¿De dónde vienes? Disculpe un minuto. Jennifer me quiere.

¡Arthur! ¡Gracias a Sheila! ¡Tiene tu bolsa y tu vestido! ¡Oh, gracias a Dios! ¡Qué bueno de ti, Sheila! ¿Dónde está mi copa de té, Arthur? ¡Oh, no! No quiero escuchar la palabra copa de té de nuevo. Sí, pobre Arthur. Lo siento.

¿Así que tu abuela y tu tío viven en Applefield, no? ¿Cuál es su nombre? Es Dawson. Creo que conozco a ellos. ¿Tu tío juega cricket para el equipo local? Sí, eso es cierto.

A veces los veo en el verano. Juega muy bien. ¡Jennifer! ¡Teléfono! ¡Voy! ¿Applefield 5234? Sí.

No, está fuera. ¿Qué? ¡Oh, Dios mío! ¡Está con el señor y la señora Lester! Sí, tengo el número aquí. Es Applefield 3972.

¡Arthur! ¡Ven aquí! ¡Hay un accidente en la calle! ¡Deben tener un médico! ...de la letra precisamente porque se usan con mucha frecuencia y casi son latiguillos. El hello, que significa tanto hola como qué hay. Bueno, y todas estas expresiones tan corrientes como están en el libro de consulta del alumno del profesor García Ranf, estudiarlas para memorizarlas.

Y vamos a ver algún modelo de ejercicio de drill de esta lección 9 antes de pasar a la 10. ¿Y otro modelo de ejercicio? Y vista la lección 9, vamos a pasar a escuchar el texto de la lección 10, que se titula Sí, se repite continuamente going to. De manera que tengamos una buena idea de cómo se usa esta forma de futuro.

Si se fijan, el párrafo 2 está Va a contestarlo. En el 3 Y en el 4 O sea, va a conducir, va a contestar. Es un futuro inmediato.

Es lo que en español hacemos con el voy a, vas a. Pero siempre es un futuro inmediato, es decir, algo que se va a hacer inmediatamente. Bueno, la traducción, por supuesto, en el libro de consulta del alumno. Y no olvidad la importancia de anotar en listas hechas por vosotros las palabras en inglés.

Dos puntitos detrás de cada palabra. El equivalente en castellano y memorizarlas, porque si no, se memoriza vocabulario. Sí, pero hay algunas realmente fáciles.

Entonces, aparte de anotarlas, algunas anotárselas ya en la cabeza, ya definitivas. Va a

telefonar. Va a pedir.

Y aparte de esto, porque hay cosas más complicadas, puesto que decimos que el going to va a ser una estructura que van a aprender fácilmente. Y pervienen aquí también Que no lo señala el programa, pero que en diversos capítulos van apareciendo estos verbos con una partícula. Ponerse el abrigo.

Entrar en el coche. Salir. Bueno, esto hay que aprendérselo de memoria.

Subir al autobús. O bajarse del autobús. Bajarse de un autobús.

De manera que hay muchos verbos que cambian de sentido muy, muy concretamente, de manera que hay que ir aprendiendo phrasal verbs y anotando también sus significados distintos. O sea, verbos seguidos de preposición que tienen distinto significado. Bueno, entonces vamos a seguir con esta lección décima, escuchando ahora el diálogo.

No hay nadie con él. Soy yo, soy el doctor. Es el doctor Newton.

¿Está mi hijo Arthur aquí? No, no creo que sí. Bueno, va a traer algo para mí de la cirugía en un minuto o dos. ¿Vas a sacarlo del coche ahora, doctor? No, voy a examinarlo primero.

¿Puedes agarrar esta lampara para mí? Sí, por supuesto. ¡Ahora, váyanse a casa todos, por favor! ¿No tienes ningún lugar para ir? No. Ahora, ¿puedes brillar la lampara en mi cuchillo, por favor? Voy a tomar su pulso.

Sí. Ahora, ¿alguien puede darme mi caja? Aquí estás, doctor. Ahora, voy a ver si tiene fracturas.

Sí, sus pies están bien. Dos de sus brazos están fracturados. ¿Va a estar bien? Sí, creo que sí.

No es nada serio. Debe pasar un tiempo en el hospital, por supuesto. Ahí estás, Arthur.

¿Tienes todo? Sí, aquí lo tienes. Bueno, dámelo a mí, no te quedes ahí. Bien.

¡Dios mío! ¡Ya conozco ese coche! ¿Qué? ¡Ya conozco ese coche! ¡Y ya conozco al conductor! Bueno, no es nadie de la aldea. ¿Quién es él, Dan? ¿Y en este texto de conversación qué estructuras interesantes podemos comentar? Estamos en gramática recordando o aprendiendo el uso de compuestos de ene y de some. En la primera persona que habla, pregunta, ¿puedes ver algo? ¿Ves algo? Y después hay un hombre que dice, Alguien va hacia el coche, alguien.

Al final de todo, Arthur, cuando reconoce a la persona que está en el coche, dice He sent anybody from the village. Anybody, con la frase negativa, no es nadie del pueblo. Y aparte de anything, con negativas y con interrogativas.

O sea que todas estas palabras, anything, anybody, somebody, etcétera, son pronombres indefinidos. Sí, y se usa any en interrogaciones y en negaciones. Y somebody or something en las positivas, en las frases afirmativas.

Bueno, pues podíamos escuchar de esta lección para acabarla. Sí, algún modelo de drill. Drill number five.

Listen, please. Arthur says he has nothing to do. Well, he must have something to do.

Well, he must have something to do. Jennifer says she has nobody to talk to. Well, she must have somebody to talk to.

Well, she must have somebody to talk to. Hemos visto en este ejercicio nothing to do contrastado con something to do. No tener nada o tener algo que hacer.

Nobody to talk or somebody to talk. No tener a nadie con quien hablar o tener a alguien con quien hablar. Y hemos llegado al final.

El próximo día corregiremos el ejercicio de percepción fonética que propusimos al comienzo. Y asimismo estudiaremos las siete vocales cortas. Repasadlas en el libro de consulta del alumno del profesor Ángel García Ranz.

Están en estas páginas. 15, 22, 28, 41, 57, 70 y 84. Repetimos.

15, 22, 28, 41, 57, 70 y 84. Aprended sus símbolos gráficos.